

Тараненко Н. В., Пономарева Е. Н.

**"СВОБОДА": АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ И КОНТЕКСТНАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ**

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/86.html](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/86.html)

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

**Альманах современной науки и образования**

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. II. С. 208-210. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/1.html](http://www.gramota.net/editions/1.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/](http://www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [almanac@gramota.net](mailto:almanac@gramota.net)

форма речи исключительно информативна, т.е. несет в себе личную информацию о говорящем или о характере текстовой деятельности (например, предназначенности текста для какой-либо аудитории). Продолжая мысль, она подчеркивает необходимость развивать способность извлекать из текста комплексную информацию, которая объективируется не только в строевых единицах языка, но и в других элементах звучащего текста, - в том числе в его фонетико-интонационных средствах [Халеева 1989: 47].

Она настаивает на необходимости специального обучения пониманию незамедленной речи носителей языка, маркированной как неполным типом произнесения и индивидуальными характеристиками говорения, так и диалектально окрашенными вариантами артикуляции [Халеева 1989: 46]. Это требуется, по ее мнению, в связи с расширением международного обмена, что может привести начинающего студента к столкновению с фонетическим нестандартом речи значительно раньше, чем у него сформируются соответствующие механизмы в вузовском курсе аудирования [Халеева 1989: 47]. Как уже было сказано, речь дикторов новостей зачастую нормирована. Но в репортажах с места события звучит в большей степени разговорная речь с различными диалектными особенностями. Действующими лицами информационно-развлекательных передач являются инофоны с индивидуальными характеристиками речи и диалектально окрашенными вариантами артикуляции. Это еще раз подтверждает ценность предлагаемых нами типов текстов.

4. Трудности, связанные с восприятием того или иного вида речи. Т.к. говорение может протекать в диалогической или монологической форме, либо в сложном переплетении диалога и монолога, то при обучении коммуникативному аудированию необходимо формировать умения восприятия на слух и понимания монологических высказываний, диалога или беседы нескольких лиц (полилога). Следовательно, такие типы текстов как информационные выпуски новостей можно условно отнести к монологическим высказываниям, а информационно-развлекательные – к диалогическим или беседе нескольких лиц. Градация трудностей содержания этих текстов может реализоваться за счет перехода от текстов монологических (новости) - к монологическим с элементами диалога (новости, ток-шоу) и к диалогическим (ток-шоу).

5. Трудности, связанные с овладением социолингвистической и социокультурной компетенциями. Сюда относят отсутствие знаний норм пользования языком в соответствии с ситуацией, незнание правил и социальных норм поведения носителей языка, традиций, истории, культуры [Филатов 2004: 241], что также приводит к непониманию воспринимаемой на слух информации. В настоящее время в методике обучения иностранным языкам доминирует положение о соизучении языка и культуры. Незаменимыми источниками социолингвистических и социокультурных знаний, по-нашему мнению, как раз и являются новостные и информационно-развлекательные передачи, посредством которых можно приобрести знания о повседневной жизни носителей языка, условиях их жизни, межличностных отношениях, системе ценностей и убеждений, правилах этикета, ритуалах.

Трудности в процессе аудирования многообразны, что подтверждает сложность этого вида речевой деятельности. Но они не должны являться препятствием при отборе звучащих текстов. Специфика новостных и информационно-развлекательных типов текстов представляет определенную сложность при восприятии на слух, но такие их преимущества как проблемность, актуальность, новизна указывают на необходимость их использования в учебных условиях как средств формирования коммуникативной компетенции у студентов 1-2 курсов языковых вузов.

#### *Список использованной литературы*

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика. – М.: Академия, 2004. – 336 с.
2. Елухина Н.В. Основные трудности аудирования и пути их преодоления. - Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Рус. яз., 1991. – 360 с. (С. 226-237).
3. Мильруд Р.П., Носонович Е.В. Параметры аутентичного учебного текста // ИЯШ, № 1. – М., 1991. С. 11-18.
4. Филатов В.М. и др. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебное пособие для студентов педагогических колледжей – Ростов н/Д: Феникс, 2004. – 416 с.
5. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. – М.: Высшая школа, 1989.
6. Щепилова А.В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному. – М.: ГОМЦ «Школьная книга», 2003. – 488 с.

#### «СВОБОДА»: АССОЦИАТИВНОЕ ПОЛЕ И КОНТЕКСТНАЯ АКТУАЛИЗАЦИЯ

*Тараненко Н. В., Пономарева Е. Н.  
Томский политехнический университет*

*Исследование выполнено при финансовой поддержке РГНФ  
в рамках научно-исследовательского проекта РГНФ  
(«Ассоциативный словарь сибирского студенчества»), проект № 070464407a/T*

Представления о мире, существующем независимо от желания и восприятия людей, формируются в процессе жизни, поэтому у людей разных национальностей, полов, возрастов являются различными. Эти пред-

ставления откладывают отпечаток на речь носителей языка и определяют специфику коммуникативного поведения социальных групп.

Слово «свобода» произошло из древнерусского языка, и означало «независимость», «свободное поселение». На фоне различных исторических событий, изменения политического строя, общественных отношений значение этого понятия постоянно менялось, но оно всегда имело особое значение для русского народа в связи с историческим прошлым, изменением политической ситуации и другими общественными явлениями и социальными переменами.

Каждая социальная группа и отдельная личность вкладывают свое понятие в слово «Свобода». В нашем исследовании мы предпримем попытку выявить, как воспринимают свободу современные студенты - носители русского языка, какова специфика употребления слова «Свобода» в текстах, в чем состоит различие в контекстной и ассоциативной реализаций.

Отраженные в языке представления о наиболее значимых для человека понятиях относятся к разряду лингвистических объектов, которые не выходят из фокуса внимания отечественной и зарубежной науки. Предпринятое исследование - необходимое звено в описании специфики восприятия одного из фрагментов русской языковой картины мира, чем и определяется актуальность исследования.

**Цель** нашей работы - студентов сибирских вузов о свободе, выявить варианты контекстной актуализации этого слова и тем самым описать коммуникативный потенциал слова «Свобода».

Достижение данной цели осуществляется путем анализа ассоциативного поля СВОБОДА и сопоставления ассоциативной и контекстуальной интерпретаций слова «Свобода».

**Методика исследования** включает экспериментальный, описательный и количественный методы.

В ассоциативном эксперименте приняли участие 240 студентов Томского государственного университета, Томского политехнического университета, Томского университета систем управления радиозлектроники и Томского педагогического университета, от которых было получено 75 единичных реакций и 4 отказа.

Материал для контекстного анализа был отобран методом сплошной выборки из публицистических Интернет-ресурсов и первоначально составил 290 единиц. В дальнейшем названия различных фирм, компаний и т.д. (около 50 единиц) были исключены из списка. Таким образом, количество контекстных реализаций и полученных ассоциативных реакций, совпадают.

На первом этапе работа проводилась с ассоциативным полем (фрагмент представлен ниже), что позволило охарактеризовать СВОБОДУ в представлении сибирских студентов.

*СВОБОДА независимость 31, слова 14, воля 12, жизнь 9, полет 7, птица 6, ветер 6, море 5, счастье 10, Америка 4, демократия 4, действий 3, одиночество 4, после пар 3, победа 3, равенство 3, воздух 2, вольность 2, выбора 4, крылья 2, Куба 2, мечта 2, небо 2, поле 2, радость 2, статуя 3, статуя свободы 2, улица 2, по pasaran!*

Особому рассмотрению были подвергнуты ассоциативные реакции когнитивного уровня, который, как известно, «аккумулирует знания носителя языка о мире, показывают, каким видит окружающий его мир носитель языка, т.е. фиксируют наивно-языковую картину мира» [Караулов, 2003, с. 89].

По тематическому принципу в ассоциативном материале нами были выделены следующие группы:

- Природные пространства: *море 4, воздух 2, поле 2, небеса, небо, облака;*
- Ощущения: *счастье 4, желание 2, мечта 2, радость 2, легкость;*
- Страна, культурная реалья: *Америка 2, статуя 2, Статуя Свободы 2, Куба, США, Ямайка;*
- Представители животного мира, а именно птицы, и части их тела: *птица 5, голубь, крылья;*
- Движение и его характеристики: *полет 3, бег, путь, скорость;*
- Стихия: *ветер 5;*
- Владелец: *личность, народ.*

Таким образом, понятие СВОБОДА в представлении студентов томских вузов связано, прежде всего, с природными явлениями и объектами, обладающими особыми физическими параметрами – огромной площадью, пространством, в котором не существует видимых границ или препятствий (стены, дома и т.д.). С подобным восприятием свободы связаны также реакции, описывающие движения и названия птиц (*птица – крылья – полет – воздух – ветер*), свобода представляется в данном случае как быстрое движение в воздушном пространстве. Свобода вызывает у молодых носителей русского языка позитивные чувства и представляется состоянием, к которому, по представлению информантов, нужно стремиться (*то, ради чего стоит жить, мечта, рай*). Также, свобода связана с определенными странами, в истории которых важное место занимает борьба за независимость (*США, Куба*), например:

На втором этапе предметом анализа стали лексико-семантические варианты слова СВОБОДА, реализованные в публицистических текстах.

Как показал количественные подсчеты, особенно часто слово «свобода» реализуется как «возможность действовать в какой-либо области без ограничений запретов». Ни в одном из собранных нами контекстов не были актуализированы лексико-семантический варианты «Свободное время, досуг» и «государственная независимость, суверенитет».

Понятие «Свобода» в современных средствах массовой информации затрагивает наиболее важные общественные проблемы и вопросы: вопросы свободы личности, свободы в философии и религии, свободы связанной с правовой, экономической и политической жизнью общества, например:

- Тюремное заключение - в местах лишения **свободы**, долгожданная **свобода** вора, к 2 годам лишения **свободы**, лидер банды выговорил себе шанс на **свободу**...
- Религия - религиозная **свобода**, **свобода** вероисповедания, **свобода** воли, **свобода** выбора - это сердце религиозной **свободы**, **свободе** вероисповедания 2.
- Философия - подход к понятию **свободы** в марксизме не означает..., проблема **свободы** в философии и теологии, проблемы **свободы** и самодетерминации, противопоставление **свободы** самоотверженности,
- Информация - **свободы** печати, слово и его **свобода**, со **свободой** информации, **свободу** выражения как в устной, так и в письменной форме,
- Экономика - к экономическим **свободам** финансовая **свобода**, экономических **свобод**, экономической **свободы**,
- Право - к гражданским **свободам**, нарушать права и **свободы** других лиц, основы защиты прав и **свобод** человека, прав и **свобод** человека,
- Политика - политической **свободы**, **свобода** в политике, **свобода** терроризма, Фантом **свободы**, равенства и братства.
- Личность - пространство **свободы** для простого человека, **свобода** в повседневной жизни.

Таким образом можно сделать вывод, что в Интернет-публикациях «Свобода» обозначает «отсутствие ограничений в чем-либо, слова, выбора, воли, печати, СМИ, информации», а для студентов «Свобода» связана более с «отсутствием связанности в личной жизни».

Сопоставление тематические классификации ассоциаций и контекстной актуализации слова «Свобода» показало, что Свобода в Интернет-публикациях относится к различным группам, таким, как тюремное заключение, религия, философия, информация, экономика, право, политика и личность., а в восприятии студентов в большей степени Свобода – это образы: природа, чувство, к которому надо стремиться, парящая в облаках птица. Среди всех реакций нам встретилось только несколько реакций, относящихся к политике и истории: это реакции, называющие страны и реакция *народ*.

Таким образом, «свобода» для студентов обозначает понятие, относящееся к личности, а в контекстах – к обществу.

#### *Список использованной литературы*

1. **Залевская А.А.** Проблемы организации внутреннего лексикона человека. – Калинин: КГУ, 1977.- 83 с.
2. **Караулов Ю. Н.** Активная грамматика и ассоциативно-вербальная сеть. - М.: ИРЯ РАН, 1999. - 180 с.
3. **Караулов Ю.Н.** Русский язык и языковая личность. Изд. 2-е, стереотипное. - М.: Едиториал УРСС, 2003. - 264 с.
4. **Кузнецов С.А.** Большой толковый словарь русского языка. – М.: Норинт, 2003 – 1536 с.

### ОТ СТРОКИ К СТРОКЕ: ПОСТРОЧНЫЙ И ПОСТРОФНЫЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА В ИЗУЧЕНИИ ЛИТЕРАТУРЫ

*Таянова Т. А.*

*Магнитогорский государственный университет*

«Великая литературная культура русских читателей» (Д.С. Лихачев), культура вдумчивого творческого чтения, формировавшаяся веками и столь явно заявившая о себе во времена и Пушкина, и Достоевского, и серебряного века, бережно хранившаяся русскими эмигрантами первой волны, сегодня – в эпоху мейнстрима, Интернета, рыночного искусства - «фаст-фуда» – переживает явно не лучшие времена. И выживет ли вообще? Ведь, по последним данным, читающих людей в нашей стране всего 16 %. Тем не менее, ясно, что один из самых продуктивных путей спасения культуры чтения – воспитание грамотного творчески мыслящего молодого читателя в студенческой, лицейской, школьной среде. Читателя, владеющего основами анализа художественного текста, навыками его творческой интерпретации и комплексного филологического комментария.

Именно грамотное, профессиональное умение анализировать текст формирует представление о том, что есть подлинное, совершенное произведение искусства, все элементы формы и содержания которого органически взаимосвязаны (и эта связь никогда не носит прямолинейного характера), при этом форма всегда «работает» на рациональное воплощение (и/или эмоциональное выражение) идейно-художественной концепции действительности.

Распространено заблуждение, что вездливый анализ способен разрушить эстетическое наслаждение текстом, несовместим с переживанием чуда, тайны прекрасного. Петр Вяземский, например, писал: «В изящных творениях довольно одного действия общего: что за охота видеть производство?». В данном случае речь, скорее, идет не о действительной эстетической восприимчивости, а об «эстетстве». Если человеку трудно что-либо сообщить о тексте, кроме своего эмоционального отношения к нему и автору, такой читательский опыт трудно признать удачным. Нельзя считать результативным и состоявшимся контактом с произведением довольно частые попытки охарактеризовать его с учетом своего бытового опыта, житейски-очевидных наблюдений. Согласитесь, что не нужно быть большим специалистом, чтобы высказать мнение о той или иной книге с точки зрения «понравилось – не понравилось», «шедевр – не шедевр». Но чтобы понять, почему она шедевр, - необходимо. Человек, способный дать адекватную оценку художественному со-